

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

Europos centrinio banko ir 2004 m. gegužės 1 d. euro zonai nepriklausančių valstybių narių nacionalinių centrinių bankų

SUTARTIS,

iš dalies keičianti 1998 m. rugsėjo 1 d. sutartį, nustatančią valiutos kurso mechanizmo veikimo būdus Ekonominės ir pinigų sąjungos trečiajame etape

2004 m. balandžio 29 d.

(2004/C 135/03)

EUROPOS CENTRINIS BANKAS (ECB) IR 2004 M. GEGUŽĖS 1 D. EURO ZONAI NEPRIKLAUSANČIŲ VALSTYBIŲ NARIŲ NACIONALINIAI CENTRINIAI BANKAI (TOLIAU – NE EURO ZONOS NCB),

SUSITARĖ:

kadangi:

1 straipsnis

- (1) 1997 m. birželio 16 d. Europos Vadovų Tarybos rezoliucija ⁽¹⁾ (toliau – Rezoliucija) nutarė, kad valiutos kurso mechanizmas (toliau – VKM II) pradės veikti Ekonominės ir pinigų sąjungos trečiojo etapo pradžioje 1999 m. sausio 1 d.
- (2) Pagal Rezoliuciją VKM II padės užtikrinti, kad jame dalyvaujančios euro zonai nepriklausančios valstybės narės savo politiką orientuotų į stabilumą, skatintų konvergenciją, ir tokiu būdu padės joms pasiręsti euro įvedimui.
- (3) 1998 m. rugsėjo 1 d. Europos centrinio banko ir euro zonai nepriklausančių valstybių narių nacionalinių centrinių bankų Sutartis, nustatanti valiutos kurso mechanizmo veikimo būdus Ekonominės ir pinigų sąjungos trečiajame etape ⁽²⁾ (toliau – Centrinio banko sutartis), nustato VKM II veikimo būdus.
- (4) Centrinio banko sutartis turi būti iš dalies pakeista siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą 2004 m. gegužės 1 d., ir jų atitinkamų nacionalinių centrinių bankų (NCB) tapimą Europos centrinių bankų sistemos dalimi.
- (5) Centrinio banko sutartyje taip pat turėtų būti padaryti du teksto daliniai pakeitimai.

Centrinio banko sutarties daliniai pakeitimai atsižvelgiant naujų valstybių narių įstojimą

1. Česká národní banka, Eesti Pank, the Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Magyar Nemzeti Bank, Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, Narodowy Bank Polski, Banka Slovenije ir Národná banka Slovenska tampa Centrinio banko sutarties šalimis nuo 2004 m. gegužės 1 d.
2. Centrinio banko sutarties II priedas keičiamas šios Sutarties priede išdėstytu tekstu.

2 straipsnis

Kiti Centrinio banko sutarties daliniai pakeitimai

Centrinio banko sutartis iš dalies keičiama taip:

1. 9.1 straipsnis pakeičiamas taip:

„Negrąžinti labai trumpo laikotarpio finansavimo balansai atlyginami pagal kreditoriaus valiutos būdingą trijų mėnesių pinigų rinkos palūkanų normą, vyravusią šalies pinigų rinkoje pradinės finansavimo operacijos atsiskaitymų dieną, arba šios Sutarties 10 ir 11 straipsniuose nurodyto atnaujinimo atveju – pagal kreditoriaus valiutos trijų mėnesių pinigų rinkos palūkanų normą, vyravusią šalies pinigų rinkoje dvi darbo dienas prieš tą dieną, kada pradinė finansavimo operacija atnaujinama.“

⁽¹⁾ OL C 236, 1997 8 2, p. 5.

⁽²⁾ OL C 345, 1998 11 13, p. 6. Sutartis su pakeitimais, padarytais 2000 m. rugsėjo 14 d. Sutartimi (OL C 362, 2000 12 16, p. 11).

2. 19 straipsnis pakeičiamas taip:

„Bendradarbiavimas konsultuojantis

Ne euro zonos NCB, nedalyvaujantys VKM II, bendradarbiauja su ECB ir dalyvaujančiais ne euro zonos NCB konsultuodamiesi ir/ar keisdamiesi kita informacija, būtina, kad VKM II veiktų tinkamai.“

3 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Ši Sutartis įsigalioja 2004 m. gegužės 1 d.
2. Ši Sutartis sudaroma anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis ir nustatyta tvarka pasirašoma šalių. ECB, kuris privalo saugoti Sutarties originalus, siūnčia patvirtintą kiekvieno Sutarties originalo anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis kopiją kiekvienam euro zonos ir ne euro zonos nacionaliniam centriniam bankui.

Sudaryta Frankfurte prie Maino, 2004 m. balandžio 29 d.

PRIEDAS

„II PRIEDAS

LABAI TRUMPO LAIKOTARPIO FINANSAVIMO GALIMYBĖS, NURODYTOS CENTRINIO BANKO SUTARTIES 8, 10 IR 11 STRAIPSNIUOSE, TAIKYMO LIMITAI

taikomi nuo 2004 m. gegužės 1 d.

(milijonais eurų)

Centriniai bankai – šios Sutarties šalys	Limitai ⁽¹⁾
Česká národní banka	700
Danmarks Nationalbank	730
Eesti Pank	300
Central Bank of Cyprus	290
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	390
Magyar Nemzeti Bank	680
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	270
Narodowy Bank Polski	1 830
Banka Slovenije	350
Národná banka Slovenska	470
Sveriges Riksbank	990
Bank of England	4 660
Europos centrinis bankas	nulis

⁽¹⁾ Centriniam bankams, kurie nedalyvauja VKM II, nurodytos sumos yra sąlygiškos.

Euro zonos NCB	Limitai
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	nulis
Deutsche Bundesbank	nulis
Bank of Greece	nulis
Banco de España	nulis
Banque de France	nulis
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	nulis
Banca d'Italia	nulis
Banque centrale du Luxembourg	nulis
De Nederlandsche Bank	nulis
Oesterreichische Nationalbank	nulis
Banco de Portugal	nulis
Suomen Pankki	nulis“